

423-360

**anslut**®



- SE** Bruksanvisning för spotlight
- NO** Bruksanvisning for spotlys
- PL** Instrukcja obsługi oprawy punktowej
- EN** User instructions for spotlight

- SE** - Bruksanvisning i original
- NO** - Bruksanvisning (Oversettelse av original bruksanvisning)
- PL** - Instrukcja obsługi (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)
- EN** - Operating instructions (Translation of the original instructions)

Date of production: 2015-05-13  
© Jula AB

<b>SVENSKA</b> .....	<b>4</b>
SÄKERHETSANVISNINGAR .....	4
TEKNISKA DATA .....	5
MONTERING .....	5
Förberedelser .....	5
Verktyg .....	5
<b>NORSK</b> .....	<b>7</b>
SIKKERHETSANVISNINGER .....	7
TEKNISKE DATA .....	8
MONTERING .....	8
Forberedelser .....	8
Verktøy .....	8
<b>POLSKI</b> .....	<b>10</b>
ZASADY BEZPIECZEŃSTWA .....	10
DANE TECHNICZNE .....	11
MONTAŻ .....	11
Przygotowania .....	11
Narzędzia .....	11
<b>ENGLISH</b> .....	<b>13</b>
SAFETY INSTRUCTIONS .....	13
TECHNICAL DATA .....	14
INSTALLATION .....	14
Preparations .....	14
Tools .....	14

## SÄKERHETSANVISNINGAR

---

### Läs bruksanvisningen noggrant innan användning!

Spara den för framtida behov.

- ENDAST FÖR INOMHUSBRUK.
- Ska monteras i tak, utom räckhåll.
- Får inte användas i badrum, tvättstuga eller liknande.
- Elinstallation måste uppfylla gällande regler. Kontakta behörig elektriker om du är osäker. Bryt spänningsförsörjningen före elinstallation.
- Sätt ej i och ta ej ur lampor då ljuskedjan är ansluten till elnätet.
- Får inte användas i badrum, tvättstuga eller liknande.
- Använd inte lampor med högre effekt än tillåtet (se typskylt) – risk för överhettning.
- Produkten blir varm under användning. Låt produkten vara släckt minst 10 minuter före justering, rengöring eller byte av lampa, annars finns risk för brännskada.
- Hantera glasdelar försiktigt. Rengör med en torr trasa. Använd aldrig vätskor eller slipande rengöringsmedel.
- Inga föremål får placeras närmare produkten än 0,5 m.
- Modifiera aldrig produkten på något sätt. Modifieringar kan orsaka allvarlig personskada och göra att garantin upphör att gälla.

### RESPEKT FÖR EL!

Nyinstallationer och utökning av befintliga anläggningar ska alltid utföras av behörig installatör. Vid nödvändig kännedom (i annat fall kontakta elinstallatör) får du byta strömbrytare, vägguttag samt montera stickproppar, skarvsladdar och lamphållare. Felaktig montering kan leda till livsfara och brandrisk.

## TEKNISKA DATA

Spänning	230 V/50 Hz
Effekt	Max 200 W
Ljuskällor	4 st
Socket	GU10
Höjd	12,7 cm
Bredd x Längd x Höjd	23 x 23 x 13 cm

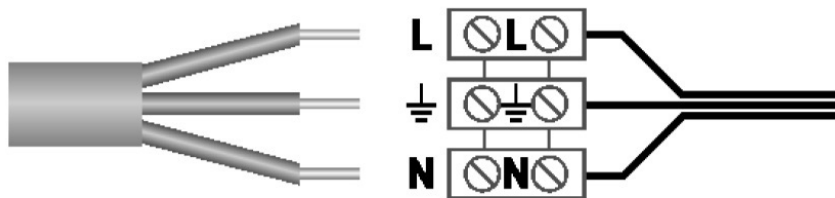
## MONTERING

### FÖRBEREDELSE

- Kontrollera att det inte finns dolda elkablar eller rör på monteringsstället.
- Ta bort allt förpackningsmaterial och kontrollera att alla delar finns. Följ dessa anvisningar vid montering.
- Kontrollera att alla skruvförband och elanslutningar är åtdragna före användning. Produkten kan anslutas till dimmer.
- Kontakta behörig elektriker för att gå råd om lämplig typ av dimmer.

### VERKTYG

- Spår- och krysskruvmejslar.
- Borrmaskin och borrh.
- Skaltång för elektriska ledare.



- L** Brun (ström)
- ⏚** Grön-gul (jord)
- N** Blå (neutral)

Rätten till ändringar förbehålles. Vid eventuella problem, kontakta vår serviceavdelning på telefon 0511-34 20 00

Jula AB, Box 363, 532 24 SKARA

[www.jula.se](http://www.jula.se)

	<p><b>Värna om miljön!</b></p> <p>Får ej slängas bland hushållssopor!</p> <p>Denna produkt innehåller elektriska eller elektroniska komponenter som skall återvinnas.</p> <p>Lämna produkten för återvinning på anvisad plats, till exempel kommunens återvinningsstation.</p>
---	--

## SIKKERHETSANVISNINGER

---

### Les bruksanvisningen nøye før bruk!

Ta vare på den for fremtidig bruk.

- KUN TIL INNENDØRS BRUK.
- For montering på vegg.
- Produktet må ikke kobles til strømforsyningen når den befinner seg i emballasjen.
- Ikke sett inn eller ta ut pæret når produktet er koblet til strømforsyningen.
- Må ikke brukes i baderom, vaskerom eller lignende.
- Ikke bruk pærer med høyere effekt enn det som er tillatt (se typeskilt) – fare for overoppheting.
- Produktet blir varmt under bruk. La produktet være avslått i minst 10 minutter før justering, rengjøring eller bytte av pære, hvis ikke er det fare for brannskader.
- Glassdeler må håndteres med forsiktighet. Produktet rengjøres med en tørr klut. Ikke bruk væsker eller slipende rengjøringsmidler.
- Ingen gjenstander må plasseres nærmere produktet enn 0,5 m.
- Ikke foreta endringer av noe slag på produktet. Endringer kan medføre alvorlige personskader og føre til at garantien bortfaller.

### RESPEKT FOR EL!

Kan kun installeres av en registrert installasjonsvirksomhet. Det kan oppstå livsfare og øke brannfaren dersom arbeidet ikke er riktig utført.

## TEKNISKE DATA

Spenning	230 V/50 Hz
Effekt	Max 200 W
Lyskilder	4 st
Sokkel	GU10
Bredde x Lengde x Høyde	23 x 23 x 13 cm

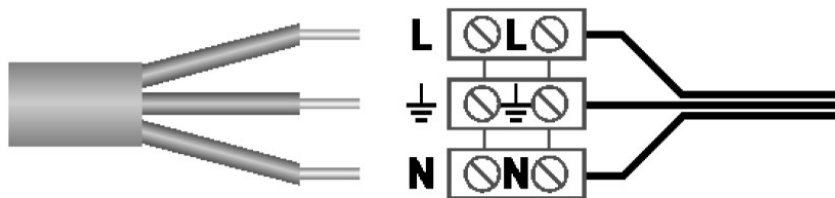
## MONTERING

### FORBEREDELSE

- Kontroller at det ikke finnes skjulte strømkabler eller rør på monteringsstedet.
- Fjern all emballasje og kontroller at alle delene følger med. Følg disse anvisningene ved montering.
- Kontroller at alle skrueforbindelser og strømtilkoblinger er strammet før bruk. Produktet kan kobles til dimmer.
- Ta kontakt med en godkjent elektriker for å få råd om hva slags typer dimmere som egner seg.

### VERKTØY

- Flat- og stjerneskrutrekere.
- Boremaskin og bor.
- Avisoleringstang for elektriske ledere.



- L** Brun (strøm)
- ⏏** Grønn-gul (jord)
- N** Blå (nøytral)



Med forbehold om endringer. Ved eventuelle problemer kan du kontakte vår serviceavdeling på telefon 67 90 01 34.

Jula Norge AS, Solheimsveien 6–8, 1471 LØRENSKOG  
[www.jula.no](http://www.jula.no)



**Verne om miljøet!**

Må ikke kastes sammen med husholdningsavfallet!  
Dette produktet inneholder elektriske eller elektroniske komponenter som skal gjenvinnes.  
Lever produkt till gjenvinning på anvist sted, f.eks. kommunens miljøstation.

## ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

---

### **Przed użyciem uważnie przeczytaj instrukcję obsługi!**

Zachowaj ją na przyszłość.

- WYŁĄCZNIE DO UŻYTKU WEWNĄTRZ POMIESZCZEŃ.
- Do montażu ściennego.
- Nie podłączaj łańcucha do zasilania, jeżeli znajduje się w opakowaniu.
- Nie wkładaj ani nie wyjmuj żarówek, jeśli łańcuch świetlny jest podłączony do zasilania.
- Urządzenia nie wolno używać w łazienkach, pralniach ani podobnych pomieszczeniach.
- Nie używaj żarówek o mocy większej niż dopuszczalna (sprawdź tabliczkę znamionową) – występuje ryzyko przegrzania.
- Produkt nagrzewa się w trakcie użytkowania. Produkt powinien być wyłączony przez co najmniej 10 minut przed przystąpieniem do regulacji, czyszczenia lub wymiany żarówki. W przeciwnym razie występuje ryzyko poparzenia.
- Obchodź się ostrożnie z częściami szklanymi. Czyść suchą szmatką. Nigdy nie używaj płynów ani środków czyszczących o właściwościach ściernych.
- Nie wolno umieszczać żadnych przedmiotów w odległości mniejszej niż 0,5 m od produktu.
- Nigdy nie modyfikuj produktu. Zmiany mogą spowodować ciężkie obrażenia oraz utratę gwarancji.

### **ZACHOWAJ OSTROŻNOŚĆ PODCZAS PRACY Z PRĄDEM!**

Wykonanie nowej instalacji oraz rozbudowanie instalacji istniejących należy zawsze zlecać uprawnionemu instalatorowi. Jeśli posiadasz odpowiednią wiedzę (w przeciwnym razie należy skontaktować się z elektrykiem-instalatorem), możesz wymieniać przełączniki, gniazda ścienne oraz montować wtyczki, przedłużacze i oprawki żarówek. Nieprawidłowy montaż może stanowić zagrożenie dla życia i spowodować ryzyko pożaru.

## DANE TECHNICZNE

Napięcie	230 V/50 Hz
Moc	Maks. 200 W
źródła świetlne	4
Gwint	GU10
Długość x Szerokość x Wysokość	23 x 23 x 13 cm

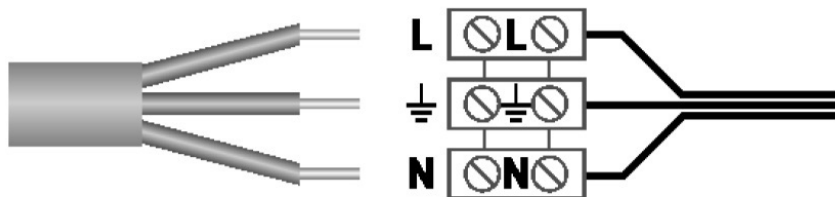
## MONTAŻ

### PRZYGOTOWANIA

- Sprawdź, czy w miejscu montażu nie ma ukrytych przewodów lub rur.
- Usuń wszystkie elementy opakowania i sprawdź, czy nie brakuje żadnych części. W trakcie montażu postępuj zgodnie ze wskazówkami.
- Przed użyciem sprawdź, czy wszystkie połączenia śrubowe i złącza elektryczne są dokręcone. Produkt można podłączyć do regulatora światła.
- Skontaktuj się z uprawnionym elektrykiem, który doradzi właściwy rodzaj regulatora światła.

### NARZĘDZIA

- Śrubokręt płaski i krzyżakowy
- Wiertarka i wiertło
- Obcęgi do usuwania izolacji z przewodów elektrycznych



- L** Brązowy (Prąd)
- ⏚** Zielono-żółty (Uziemienie)
- N** Niebieski (neutralny)

Z zastrzeżeniem prawa do zmian. W razie ewentualnych problemów skontaktuj się telefonicznie z naszym działem obsługi klienta pod numerem: 22 338 88 88.

Jula Poland Sp. z o.o., ul. Malborska 49, 03-286 Warszawa, Polska

[www.jula.pl](http://www.jula.pl)



### **DBAJ O ŚRODOWISKO!**

Nie wyrzucaj zużytego produktu wraz z odpadami komunalnymi!

Produkt zawiera elektryczne lub elektroniczne komponenty mogące być zagrożeniem dla środowiska.

Produkt należy oddać do odpowiedniego punktu składowania lub przynieść go do jednego ze sklepów gdzie przy zakupie nowego sprzętu bezpłatnie przyjmimy stary tego samego rodzaju i w tej samej ilości.

## SAFETY INSTRUCTIONS

---

### **Read the user instructions carefully before use!**

Save these instructions for future reference.

- FOR INDOOR USE ONLY.
- For wall mounting.
- Do not connect the product to the mains while it is still in the pack.
- Do not insert or remove bulbs when the product is connected to the mains supply.
- Do not use in bathrooms, or wash rooms etc.
- Do not use bulbs with more than the permitted output (see type plate) – risk of overheating.
- The product gets hot when in use. Leave the product switched off for at least 10 minutes before adjusting, cleaning or changing the bulb, otherwise there is a risk of burn injuries.
- Handle glass parts with care. Clean with a dry cloth. Never use liquids or abrasive detergents.
- No object may be placed closer than 0.5 metres to the product.
- Never modify the product in any way. Modifications can result in serious personal injury and void the warranty.

### **ELECTRICAL SAFETY**

New installations and extensions to existing systems should always be carried out by an authorised electrician. If you have the necessary experience and knowledge, you may replace switches and power points, fit plugs, extension cords and light sockets. If not, you should contact an electrician. Incorrect installation can result in electric shock or fire.

## TECHNICAL DATA

Rated voltage	230 V/50 Hz
Power	Max. 200 W
Bulbs	4
Socket	GU10
Width x Length x Height	23 x 23 x 13 cm

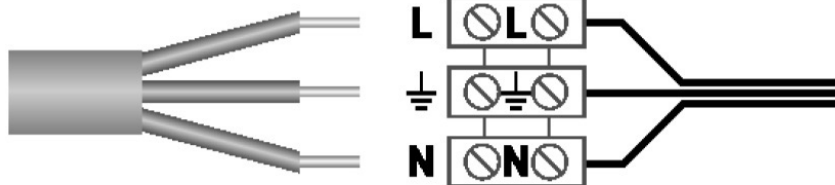
## INSTALLATION

### PREPARATIONS

- Check that there are no concealed electric cables or conduits where the installation is to be carried out.
- Remove all the packaging material and check that all the parts are included. Follow these instructions when installing.
- Check that all screw connections and electrical connections are tightened before use. The product can be connected to a dimmer.
- Contact an authorised electrician for advice on a suitable type of dimmer.


### TOOLS

- Flat and crosshead screwdrivers.
- Drill and drills.
- Stripping pliers for electric wires.



- L** Brown (Live)
- ⊥** Green-yellow (Earth)
- N** Blue (neutral)

Jula reserves the right to make changes. In the event of problems, please contact our service department.  
[www.jula.com](http://www.jula.com)

	<p><b>Care for the environment!</b> Must not be discarded with household waste! This product contains electrical or electronic components that should be recycled. Leave the product for recycling at the designated station e.g. the local authority's recycling station.</p>
---	--